

梅里克家族

【美】弗兰克·鲍姆／著 郑榕玲／译

珍珠谜案

中学生阅读文库 青少年成长励志世界名著



企业管理出版社
ENTERPRISE MANAGEMENT PUBLISHING HOUSE

梅里克家族

珍珠谜案

(美) 弗兰克·鲍姆 著
郑榕玲 译

企业管理出版社

图书在版编目（CIP）数据

珍珠谜案 /（美）鲍姆著；郑榕玲译.

—北京：企业管理出版社，2015.12

ISBN 978-7-5164-1174-2

I. ①珍… II. ①鲍… ②郑… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—近代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第313111号

书 名：珍珠谜案

作 者：弗兰克·鲍姆

译 者：郑榕玲

责任编辑：韩天放 尤 颖

书 号：ISBN 978-7-5164-1174-2

出版发行：企业管理出版社

地 址：北京市海淀区紫竹院南路17号

邮 编：100048

网 址：<http://www.emph.cn>

电 话：总编室（010）68701719 发行部（010）68414644
编辑部（010）68701292

电子信箱：80147@sina.com

印 刷：北京宝昌彩色印刷有限公司

经 销：新华书店

规 格：145毫米×210毫米 32开本 6.5印张 146千字

版 次：2016年3月第1版 2016年3月第1次印刷

定 价：26.00 元

版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换

目 录

第 一 章	抓拍事件·····	001
第 二 章	关于电影的辩论会·····	010
第 三 章	魅力女孩·····	017
第 四 章	蒙特罗斯的侄女们·····	024
第 五 章	惊险救援·····	033
第 六 章	亚乔·····	045
第 七 章	患者·····	052
第 八 章	名字的魔法之谜·····	061
第 九 章	帕琪医生·····	067
第 十 章	仍是秘密·····	076
第 十 一 章	悲惨少女·····	085
第 十 二 章	照片、女孩与无厘头·····	093
第 十 三 章	愚蠢男孩·····	101
第 十 四 章	伊西多尔·杜拉·····	109
第 十 五 章	零星珠宝·····	117
第 十 六 章	险境·····	131
第 十 七 章	困惑的约翰·····	141
第 十 八 章	怀疑与困境·····	148
第 十 九 章	莫德的备忘录·····	155
第 二 十 章	女孩式理念·····	159
第 二 十 一 章	阿拉贝拉游艇·····	164

第二十二章	男子气与女子气.....	173
第二十三章	处于优势的一日.....	181
第二十四章	十九号录像.....	185
第二十五章	审判.....	190
第二十六章	雨过天晴.....	197

第一章 抓拍事件



“这世界真是越来越精彩了！”一个十几岁的女孩一边说着，一边托着她的下巴，一副若有所思的样子。

“它一直都很精彩呀，贝丝。”另一个女孩说道，帕琪坐在走廊的隔栏上，悠闲地摇晃着双腿。

“也许吧。可是我觉得现在的人们越来越喜欢做一些古怪的事情了，帕琪。”

“是啊！是啊！”不远处传来一位中年男士的声音，正是约翰·梅里克，他倚靠在躺椅上，说道，“这就是你们这些孩子看待世界的方式，总会因为人们的种种行为，而对这世界感到困惑。”

“难道不是人类创造的世界吗，舅舅？”帕特丽夏·道尔看着他，眼神里装满疑惑，“细细想来，就算没有人类，世界也能生机勃勃地运转着，不过，对于人类而言……”

“对于人类而言，他们却离不开这世界。”

帕琪一下子笑出了声，她清澈的蓝色眼眸闪烁着光芒，将她白皙的脸颊衬得更动人了——虽然有几颗小雀斑。

“不过，”贝丝说道，语气十分平静，“我觉得，随着世界的发展越来越快，人们却变得越来越鲁莽和无知了，而法律，似乎赋予他们太多自由了。有了今早的经历之后，我对任何事情都感到不足为奇了，尤其是在这个光怪陆离的加州！”

“你这是什么意思啊，贝丝？”约翰问道，他坐直了身子，眼神从一个侄女瞟向另一个侄女。约翰是一位外表和善的男士，五十多年的岁月在他的身上留下了深深的印迹，他的头发几

乎快要掉光了，脸庞浑圆，看起来十足一个身材矮小的胖子。

“我们今早可经历了一次奇遇。”看着贝丝犹豫的样子，帕琪便开口了，她一边说，一边想起早晨的情景，不禁又抿嘴笑了起来，“对我来说，我只是觉得这件事很有趣而已，可贝丝却被吓坏了！其实，我们完全不必当真。”

“把事情の詳細经过跟我说说，宝贝。”梅里克的神情严肃起来，对他而言，任何事情若影响到他挚爱的外甥女们，可就是天大的事了！

“我们今早在街道上散步，”帕琪开始娓娓道来，“当我们转过一个路口时，遇见了一群神色慌张的人，他们都是工人，穿着法兰绒衬衫，袖子高高卷起，双手沾满了污垢，像是在建造一个工厂。这时，从工厂的大门里，又涌出一大群工人，街道上逛街的女孩们一下子慌乱起来。警察们挥舞着警棍，四处奔走着。看到这个情景，我和贝丝便停了下来，犹豫是否要继续往前走。最后，我们俩还是决定去前面看看个究竟。谁知道，正在这时，一名身材魁梧的工人突然冲到我们面前，对着我们大声吼道：“赶紧回去！墙要垮掉了！”

“舅舅，你应该能想象得到我们该有多惊慌吧！我们都尖叫起来，心想这下可没救了，我的双腿一下子软了下来，贝丝不得不把我拖走，她脸色苍白，害怕极了。最终，我们踉踉跄跄走上了街，这时，一个大汉走了过来，拽着我们，把我们拖离了街道，直到我俩回到安全的地方，才听见先前那位身材魁梧的工人喊道：“年轻的女士们，你们可真是让我印象深刻啊，如果现在拍摄的这部电影不能被评为年度最佳电影的话，我可一直会耿耿于怀的。你们那副被吓坏的模样可真是精彩极了，毕竟你们一点心理准备也没有。感谢你们让我观赏了

这精彩的一幕啊！”

帕琪歇了口气，忍不住又笑了起来。不过，贝丝看起来却困扰极了，约翰则晕乎乎的。“这究竟是怎么一回事？”他继续问道。

“他们正在拍电影呢！所有的工人、女孩和警察都是演员而已。大概有上百人吧！当我们从恐惧中回过神来，才听到旁边机器拍片的声音。”

“那墙壁最终倒塌了吗？”约翰问道。

“那个时候还没有。他们先是拍下了人们慌张逃离的画面；之后，关掉摄影机，把人们转移到安全的距离之外；再在墙壁旁边放置了一些工人和女孩的人物模型。布置完毕后，他们把镜头拉近，不知用什么方法，推到了砖墙。这时，砖墙倒塌发出了巨大的轰响声，碎片落了一地，但是，废墟下面仅仅是人物模型而已。”

梅里克长长舒了一口气。“太棒了！”他说道，“如果真要毁掉一座大楼的话，可得花不少钱呢！而这还仅仅只是为了画面效果而已！”

“我也是这样跟主管人说的。”帕琪回答说，“不过，他告诉我们这栋楼本来就打算拆掉的，将会在原址建一座更棒的楼。所以，他就设计了一幅墙壁倒塌的画面，也花不了多少钱。舅舅你想想，我们就在那幅画面里呢！当时真是被吓破了胆，真想瞧瞧我们被吓呆的样子。”

“只需要花个十美分就能完成你这个心愿。”贝丝耸耸肩，“如果说那幅画面真的还不错的话，就会在某个黑沉沉的小剧院里上映了。”

“某个？”约翰说，“很有可能是一千个小剧院，甚至

可能是上万呢！可以看到你和帕琪慌张逃离的样子。”

“天呐！”帕琪惊叫起来，“那可比我想象的要有趣多了！真的会有数以百万的人去看吗，舅舅？”

“嗯，当然啊，电影可是个巨大的产业，我前些天被介绍给奥蒂斯·沃纳认识，他给我讲了不少电影拍摄的事情呢，沃纳可是位大名人，也是位非常友善的绅士，有机会我会介绍给你们认识，他会告诉你们电影产业的不少奇妙之处。”

“我已经好几个月没看过电影了。”贝丝说，“也没有心思再去看。”

“连我们自己的电影也不想看吗？”帕琪带着几分责备的语气说道。

“他们可没有权力把我们强行塞进他们电影里去。”贝丝说，“电影都是些无聊透顶的东西，都是些喜剧或悲剧，传达的理念总是奇奇怪怪的，一点儿也不现实！当然了，一些风景片和历史纪录片还是值得一看的，但我不理解怎么会有这么多庸俗的小电影遍地开花。”

“电影可是平民们的最爱呢！”梅里克说道，“看电影已经成为劳动阶层的男士们最爱的消遣了，看电影只需要花费五美分或十美分，而且还是些他有能力看明白的东西。听说，电影现在可是聚会和沙龙的天敌呢，许多男士会带一大家人去看电影，而以前，他们却爱去酒吧和俱乐部！”

“这真是我听到过的最出色的辩解了。”性格倔强又强势的贝丝说道，“不过，我希望舅舅不是在为那些电影制片人辩护。”

“完全不是，宝贝。我觉得，如果无知的旁观者被

强行拉进电影的拍摄中，也应由制片人承担这个责任，我会……”

“会怎样呢，舅舅？”

“我会暗示他，他应该向你道歉。”梅里克有些不知所措。

贝丝脸上泛起了一丝笑容，但固执的她还是有几分不服气。

“并且，两位并非职业演员的女孩，被无数双挑剔的眼睛盯着看，有愚蠢的工匠、稀里糊涂的醉鬼、面带愁容的妇人和哇哇大哭的小孩。

“但希望我们能给他们带来一些欢乐。”帕琪反驳道，

“不过，我们可根本没有爱上这些庸俗的电影，我们只是受害者而已。现在想来，那电影的主管人有多机灵，不动声色地就抓住了我们，可以为他的电影增色不少呢！我十分佩服那家伙的胆量，就原谅他吧。”

“这可不是胆量，是实实在在的无礼！”贝丝坚持说道。

“我同意你的说法，”梅里克说道，“你们希望我去把那部电影买下来吗？这样就可以避免电影上映了。”

“啊，不要！”帕琪抗议道，“我特别期待能看见我们在电影里的样子呢！我可不想因为任何原因影响这部电影的上映。”

“你呢，贝丝？”

“舅舅，真没有必要为这事担忧。”贝丝说，“我确实对这种违背我意愿的事儿感到愤愤不平，不过我也猜想，很多和我有着同样观点的人，估计都不会去看电影吧，即便去看

了，也未必会认出我们来。”

你一定不会因为贝丝的这段话而把她当做一位势利又自恃高贵的女孩吧？她的表姐帕琪总说她是位“傲慢”的人。其实，贝丝是位性格可爱又阳光的女孩，尽管她出身不凡，但她的品味却十分平民化，她今天只是碰巧心情不好罢了，所以才在情绪的笼罩下，说出了这一番尖刻无比的话。

尽管帕琪刚开始对此事也感到愤愤不已，但她似乎总能做出比她表妹更为清晰的判断，天性也更为敏感，她很快便发掘出这件事情幽默有趣的一面，甚至在回忆起这令人难忘的恐惧时，还带着愉快的笑容呢！

这两个女孩，整个冬季都在南加州享受着宜人的气候，由他们的舅舅，也就是约翰·梅里克先生陪伴着。他们最近刚在好莱坞一个舒适的酒店安顿下来，这里是洛杉矶的郊区，典型的美国南方乡村风貌。梅里克还有一个侄女，年纪更长的露易丝·梅里克·威尔登，她已经结婚了，居住在洛杉矶和圣地亚哥之间的一个大牧场，这也是他们呆在此地的原因。牧场正好与这片地区相邻。

再来瞧瞧这三个人吧！一位性格简单、有些沾沾自喜的男士和他两位年纪轻轻的外甥女，陌生人一看便能知道他们是普通的游客而已，来到此地，就是为了逃离西部糟糕的气候。不过，若是在纽约，约翰·梅里克这个名字在金融圈可是赫赫有名，他庞大的资产成就了他在金融圈里举足轻重的地位。实际上，他已经退出了变幻的商业事务，他的大型投资项目也都交由他的妹夫，也就是帕琪的父亲管理，帕琪的母亲已经不在。梅里克现在所有的精力都集中在他三个晚辈身上，而露易丝已经成家，也有了活泼可爱的宝贝，所以约翰更

把大部分精力集中在两个更年少的侄女身上，为了她俩的幸福而尽其所能。

其实，在两位女孩的舅舅找到她俩之前，她们过着并不富裕的生活，都需要努力挣钱才能养活自己。如今，她们慷慨大方的舅舅，让她们过上了养尊处优的生活，她们不曾忘记曾经贫穷又忙碌的时光，更决心要发掘出生活中更多的美好之处，让自己的生活变得充实而满足。三人都是慷慨又心胸宽广的人，总是热心地帮助穷人们，这一点，许多人都可以证明。她们创建的慈善会，受到梅里克的大力资助，他不菲的资产足以让他投身许多慈善活动中。他们三人处事也很低调，心地善良单纯的他们，从来不求回报。

毫无疑问，约翰·梅里克确实是位奇特的人。众所周知，有钱人总会有许多怪癖，何况他在社会上还有着举足轻重的地位。他总是做出令人惊讶的举动，而且他是位冲动的人，说话做事前偶尔也不会深思熟虑。所以，他的古怪举动也就不足为奇了。而年轻的侄女们，天性活泼又有朝气，对生活充满了好奇，所以，她们总是开开心心地度过每一天，也遇到了不少趣事。

他们三人在露易丝的牧场停留一段时间之后，商量后决定前往好莱坞度过一个安宁又愉快的冬季。在那里，他们可以去青色山峦中漫步；也可以在湖中泛舟，享受海边的日光浴；或者骑着摩托，穿梭在风景无与伦比的林荫大道上。

让人意想不到的是，他们度假的决定来自于一位电影导演，这位导演在他们之前发现了好莱坞这块宝地，他的电影中充分再现了这里明媚的阳光和宜人的气候，而这部电影在全美甚至欧洲都有上映。为了促进电影产业的发展，政府允许摄像

机安置在好莱坞的公共街道上，为电影取景。在好莱坞，不难看见成群结队的牛仔男孩和印第安人穿梭在漂亮的村庄里，或是在百万富翁富丽堂皇的房邸或普通市民藤蔓婆娑的平房前忙碌的摄像师们。似乎没人讨厌这样的举动，因为加州人对电影的热爱远远胜过西部各州的人们。所以，贝丝和帕琪的奇遇其实只是一件很常见的事情而已。

第二章 关于电影的辩论会



第二天下午，约翰在酒店碰到了一位熟人，就是那位奥蒂斯·沃纳先生，他把这位先生拽到了他的房间里，介绍给他亲爱的侄女们认识。

“看这里，宝贝们，这就是沃纳先生。”他打开了公寓的门，请沃纳先生进入屋内，“他就是电影制片人之一，你们应该记得吧？而且，而且……”

他的讲话突然戛然而止，因为贝丝此刻正盯着沃纳先生，紧紧皱起了眉头，而帕琪也神秘秘地咯咯笑着。此刻，沃纳先生的眼中闪过一丝欢喜的光芒，他深深地鞠了一躬，带着有些反常的敬意。

“天呐！发生了什么事情？”约翰说。

“不，一切都很正常，舅舅！”帕琪说道，她正努力憋着笑呢，“只不过，这位先生，与昨天把我们拽进电影场景里的那位可恶的主管是同一个人而已！”

“你说什么？”沃纳先生说道，“我可不是主管，按我们行业的规矩，我叫作制片人或者叫制作人。”

“好吧，总之你就是那个人。”帕琪坚持说道，“所以，你有什么要说的吗，先生？”

“如果你们觉得很懊恼，那么我感到十分抱歉，”他说道，“我并不是有意以那种方式吓唬你们，我也是为了电影艺术的需要才这样做的。只要眼前的画面能够让电影变得更加真实而生动，我们都乐于采纳呢。”

“艺术，你是这样说的吗，沃纳先生？”问出这句话的人正是贝丝，她的语气里带着一丝嘲讽，“这真是一门艺

术，十分高贵的艺术。”

沃纳平和地回应说：“你是在质疑这点吗，小姐？”

“我是贝丝。坦白地说，我必须得承认电影真是一门艺术，但是你画面里出现的事物，就我观察到的而言，离艺术一词还差得远呢！比如就你昨天所拍摄的那些画面，可以说没什么价值。”

“毫无价值？贝丝小姐，你这样说可让人感到太诧异了！”他大声说道，“我可把昨日墙壁倒塌的那个场景看作我最伟大的作品之一。我可是老电影人了，在我看来，那幅画面所蕴含的情绪——恐惧，可以给人们上一堂生动的人生课呢，对于人们而言，可是意义非凡哦。”

贝丝好奇地看着他，帕琪则严肃而聚精会神地听着。约翰招呼他的客人就坐，但他的声音淹没在了其他人的对话里。

“当然，我们只看到了这部电影很少的一部分。”帕琪说，“这部电影是关于什么的呢，沃纳先生？”

“我们试图……”他开始讲述这部电影，语调缓慢，字字铿锵有力，陶醉在他对电影的热爱里，“试图赋予我们这部电影以教育价值，同时，也有不少娱乐元素，许多画面都激励着人们更加纯洁而高尚地活着。电影中所有情节的设计，都耗费了你们无法想象的精力和心思。除了给予建议之外，我们无法通过其他的途径教导和启迪人们，因为，人们观赏我们的电影，只是为了获得快乐而已，而如果我们一味地讲大道理，观众很快便会觉得厌倦，那我们就只有关门大吉了！”

“哇，这真是我所听过的最独特的解说了。”贝丝的语气开始温和起来，“其实，我对电影一点兴趣也没有，但我不